

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 78

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1		天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4		下 xia4
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4		莫 mo4
柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2		柔 rou2
弱 ruo4	弱 ruo4	弱 ruo4	□	弱 ruo4		弱 ruo4
於 yu2	於 yu2	於 yu2	□	於 yu2		於 yu2
水 shui3	水 shui3	水 shui3	□	水 shui3		水 shui3
而 er2	而 er2	而 er2	□	□		而 er2
攻 gong1	攻 gong1	攻 gong1	□	□		攻 gong1
堅 jian1	堅 jian1	堅 jian1	堅 jian1	□		堅 jian1
強 qiang2	強 qiang2	彊 qiang2	強 qiang2	□		強 qiang2
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	□		者 zhe3
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	□		莫 mo4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□		之 zhi1
能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2	□		能 neng2
勝 sheng4	勝 sheng4	先 xian1	□	□		勝 sheng4
			也 ye3			也 ye3
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	亓 qi2	亓 qi2		其 qi2
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	無 wu2		無 wu2
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3		以 yi3
易 yi4	易 yi4	易 yi4	易 yi4	易 yi4		易 yi4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1		之 zhi1
		也 ye3		也 ye3		也 ye3
弱 ruo4	弱 ruo4	柔 rou2	□	水 shui3		水 shui3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1		之 zhi1
勝 sheng4	勝 sheng4	勝 sheng4	□	勝 sheng4		勝 sheng4
強 qiang2	強 qiang2	剛 gang1	□	剛 gang1		剛 gang1
				也 ye3		也 ye3
柔 rou2	柔 rou2	弱 ruo4	□	弱 ruo4		弱 ruo4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1		之 zhi1
勝 sheng4	勝 sheng4	勝 sheng4	勝 sheng4	勝 sheng4		勝 sheng4
剛 gang1	剛 gang1	彊 qiang2	強 qiang2	強 qiang2		強 qiang2
			<	也 ye3		也 ye3

天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	□	下 xia4	下 xia4
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	□	莫 mo4	莫 mo4
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	弗 fu2	弗 fu2
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	□	知 zhi1	知 zhi1
			□	也 ye3	也 ye3
		而 er2		而 er2	而 er2
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	□	□	莫 mo4
		之 zhi1			
能 neng2	能 neng2	能 neng2	□	□	能 neng2
行 xing2	行 xing2	行 xing2	行 xing2	□	行 xing2
				□	
			也 ye3	也 ye3	也 ye3
是 shi4	是 shi4			是 shi4	
以 yi3	以 yi3	故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4
聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4
人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2
		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
		言 yan2	言 yan2	言 yan2	言 yan2
云 yun2	云 yun2	云 yun2	云 yun2	云 yun2	云 yun2
			<		
			日 yue1	日 yue1	日 yue1
受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2	國 guo2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
垢 gou4	垢 gou4	垢 gou4	訶 he1	訶 he1	訶 he1
是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	胃 wei4	胃 wei4	謂 wei4
社 she4	社 she4	社 she4	社 she4	社 she4	社 she4
稷 ji4	稷 ji4	稷 ji4	稷 ji4	稷 ji4	稷 ji4
		之 zhi	之 zhi	之 zhi	之 zhi1
主 zhu3	主 zhu3	主 zhu3	主 zhu3	主 zhu3	主 zhu3
受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4	受 shou4
國 guo2	國 guo2	國 guo2	邦 bang1	國 guo2	國 guo2
		之 zhi	之 zhi	之 zhi	之 zhi1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
祥 xiang2	祥 xiang2	祥 xiang2	祥 xiang2	祥 xiang2	祥 xiang2
是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	胃 wei4	胃 wei4	謂 wei4

天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4
		之 zhi	之 zhi	之 zhi	之 zhi1
王 wang2	王 wang2	主 zhu3	王 wang2	王 wang2	王 wang2
正 zheng4	正 zheng4	正 zheng4	□	正 zheng4	正 zheng4
言 yan2	言 yan2	言 yan2	□	言 yan2	言 yan2
若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4
反 fan3	反 fan3	反 fan3	反 fan3	反 fan3	反 fan3
		也 ye3	<		

© 2005 Nina Correa